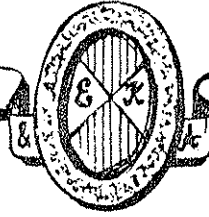


# EMMAKRONIEK

onregelmatige  
periodiek



voor de  
emmastraat e.o.

DECEMBER 1985 NUMMER 14

## DE HOLLANDSCHE TUYN

De tekst op blz 3 en 4 werd getekend door Wik Horn en mij ter hand gesteld door Jaap Sloof en Bianca Bremer. Er is Koud Buffet en Jazzmatinee vanaf 16.00 uur.

## MIDWINTERBLAZEN

Het midwinterblazen in de Emmastraat is dit jaar op zaterdag 21 december om ongeveer 10 uur 's avonds.

## KERSTZANG

De jaarlijkse Kerstzang in de Emmastraat zal plaats vinden op dinsdag 24 december om half zeven 's avonds. Bij ongunstige weersomstandigheden kan die bijeenkomst niet doorgaan.

## OPLOSSING PUZZEL

In EMMAKRONIEK nr 12½ werd gevraagd, welk verband er bestaat tussen het LARGO van Händel en een bepaalde boom in de Emmastraat. Het antwoord is als volgt. Het Largo wordt voorafgegaan door een recitatief, waarin een plataan wordt bezongen; de boom in de Emmastraat is een 10 m hoge plataan. Het recitatief is als volgt: "Frondi tenere, e belle del mio platano amato, per voi risplenda il fato. Tuoni, lampi e procelle non v'oltraggino mai la cara pace, nè giunga a profanarvi austro rapace."

De Redactie ontving 5 foutieve antwoorden, o.a. 1) De plataan is breed en het LARGO ook. 2) De plataan is een beetje krom en lijkt daardoor op een hendel en Händel is bekend om zijn Largo. 3) Händel schreef zijn LARGO in 1738; dit jaartal moet, kabbalistisch gezien, geïnterpreteerd worden als  $1+7+3+8 = 19 = 1+9 = 10$ . Het laatste getal is de hoogte van de plataan in meters.

## GAS EN ELEKTRICITEIT

Een m<sup>3</sup> aardgas geeft maximaal 35,17 megajoule warmte; 1 kWh elektrische energie geeft 3,6 megajoule warmte.

Op verzoek van een trouwe lezeres uit Leiden, die 2 poezen heeft, plaats ik het volgende.

## POES OP TRANSPORT

Het vervoer van een poes voor een bezoek aan de dierenarts of voor een langere reis kan wel eens problemen geven. Vaak wordt een handtas gebruikt. Heeft U een mand van gevlochten riet (huifkar-model), dan moeten de rietstengels naar buiten steken. Als de mand te groot is, kan de poes heen en weer worden geslingerd. De openingen moeten zo zijn, dat de poes er geen pootjes door kan steken. Let ook op het deurtje aan de voorzijde: onderweg wil dat nog wel eens open springen, maak het dus extra goed vast met een riempje of touwtje.

Ontsmetten van de mand met stoom en/of heet water is af te raden; beter is koud water met een bleekmiddel (naspoeien met lauw water).

Kooitjes van doorzichtig perspex of van metaaldraad met plastic coating zijn gemakkelijker schoon te maken. Bij al die kooitjes of mandjes moet de opening liefst aan de bovenkant zitten: door een deurtje opzij krijg je de poes niet altijd makkelijk naar binnen (en soms ook niet meer makkelijk er uit!).

Annelies van der Valk

## POEZIE

Een andere trouwe lezeres uit Leiden is de mezzo sopraan Paula Sladek. Zij stelde voor, onderstaan de poëtische lied-tekst uit de XVIIe eeuw te plaatsen, hetgeen ik gaarne doe.

Musica, aldersoetste const,  
Te recht wort ghy verheven,  
Want uw seer lieffelycke jonst,  
Doet ons in vreughden leven.

Als wy van herten zijn beswaert,  
Den druk doet ghy beswijcken;  
Ja midts uw oversoeten aert,  
Moet alle tweedracht wijcken.

\*\*\*\*\*

DE EMMAKRONIEK ELDERS

Het personeelsblad "INFORMEEL" (drie-wekelijks informatie- en opinieblad voor de medewerkers van Postgiro/Rijkspostspaarbank) heeft het verhaaltje over meneer Lucassen (EMMAKRONIEK nr 12½) overgenomen in haar nummer van 25 november 1985.

FRANS VOOR GEVORDERDEN

Het restaurant "De Meerhoeve" in Oude Ade plaatste in het Leiderdorps Weekblad een advertentie met daarin o.a. de volgende tekst: "Onbeperkt Noordzeetong smullen! Met garni" (Jawel, dat Frans blijft toch maar een moeilijke taal, ook voor Horeca-mensen).

PALINDROMEN

Palindroom is de naam, die men geeft aan een zin die, van links naar rechts gelezen of van rechts naar links, dezelfde inhoud geeft. BATTUS geeft in "Opperlandse taal- en letterkunde" vele voorbeelden, o.a.:

"Baas, neem een racecar, neem een Saab."  
"Daar eiste hij z'n ei en zij het sieraad."

Een klassiek palindroom is: Nelli plaatst op 'n parterretrap 'n pot staalpillen. Schopenhauer schreef: "Eine treue Familie bei Lima feuerte nie". Een ander bekend Duits palindroom is: "Eine Mure bei Liebe ruhe nie". Het bekendste Engelse palindroom is: "Red rum, sir, is murder".

Het maken van een goed palindroom is vrij moeilijk. Er zijn ongeveer 1000 Nederlandse palindromen bekend.

SPELLING

Hier volgt een lijstje met woorden, geschreven volgens de Officiële Spelling (O.S.) met daarnaast de spelling volgens de voorstellen van de Vereniging voor Wetenschappelijke Spelling (V.W.S.) uit 1963.

<u>O.S.</u>	<u>V.W.S.</u>
paardrijdster	- paartreitster
paperback	- peperbek
adagio	- adaadzjio
cis(muzieknoot)-	sies
catheter	- kateter
grondakkoord	- grontakoort
bond	- bont
bont	- bont
huisjesslak	- huisjeslak
hij	- i, hei
ijzeroxide	- eizerokside
cake	- keek

(V.W.S.-woorden uit "Kun je nog spellen" door W.B.Rombouts, Prisma).

VERKLARENDE WOORDENLIJST

KWATRIJN	- boze vrouw.
LEDIGHEID	- des duivels oor kussen of oorkussen.
LITS-JUMEAUX	- dubbelbed zonder tussenschot.
NICHT	- Duits voor niet, Nederlands voor kwee.
LORRENBOER	- papegaaienventer.
MAILLOT	- lange broek, die alleen van boven open kan of reeds is.
SPETTER	- gloeiende druppel op koude plaat.
SCHIJNHEILIGE	- vrome vuurtorenwachter.
TAFELLOPER	- klaploper bij koud buffet.
GRAFOLOOG	- uitvaarttechnicus, ook wel kraai genoemd.
GRAVITEREN	- normale werkzaamheden van een grafoloog.
HUZARENSLA	- ordeloze groep in de pan gehakte ruitersoldaten.
GIROSKOOP	- speciaal TV-scherm om anderen's girosaldo af te lezen.
GANZEBOUT	- bout, waar geen moer aan is.
KIWI*	- quiwie; (Frans woord, meteen vertaald in het Nederlands.)
DOODDOENER	- kraai.
DOGMA	- hondemoeder.
HAAS	- prooidier van de koe.
KOE	- predator van de haas.
KERKLATIJN	- R.K. Esperanto
JAGERSLATIJN	- gregoriaanse schietgebeden.
KWARTIERMAKER	- Iers martelwerktuig uit de Middeleeuwen.
BILJET	- vrouw, die haar achterkant toont.
KANTKUSSEN	- vluchtig liefkozen.
JALOEZIESLUITING	- kuisheidsgordel.
WINDKUSSEN	- schijnhandeling bij al te vluchtige omhelzing.
TWEEHUIZIG	- wonend binnen een LAT-relatie.
TRUDHEIM	- paleis van Thor, verblijf voor bepaald soort vrouwen.
GEMOED	- heren dubbelspel.
PAALTJE	- geëxalteerd lid bij vereniging.

\*) Verklaard door mijn nichtje Liesbeth Voorn.

Met vrolijke groeten,

Michaël Voorn  
Emmastraat 4  
LEIDERDORP  
Tel.: 895506

VOORN VAN BIELANDT